

Universidad Nacional de Lomas de Zamora

Segundo Cuatrimestre 2012



Materia: Literatura Latinoamericana II

Docentes: Jorge Lafforgue
Guillermo García
Eliana Gallego

Autor: María Sol Obes

Dirección electrónica: mariasolobes@yahoo.com.ar

Tema: *El procedimiento de las máscaras en El astillero de Juan Carlos Onetti.*

A lo largo de la novela, muchos de los personajes ocultan su verdadero yo mediante máscaras. Este último es un procedimiento que tiene como fin la realización de un juego. Él mismo consiste en que los personajes busquen una vida imaginada, ya que se resisten aceptar definitivamente su insignificancia. Es decir, es una forma consciente de autoengaño compensatorio. Este carácter lúdico dentro de la novela es una cualidad de la vida breve. En esta última el juego se aplica como si todo en la vida fuera un engaño o ficción.¹

Las máscaras y el juego

En cuanto al procedimiento, una fracción del yo del personaje se proyecta en el mundo exterior y lleva a cabo complejas relaciones entre la conciencia del individuo y la sociedad, por las cuales produce una especie de máscara.² Esta última no lleva a cabo la ruptura de la identidad ni tampoco que se la suplante por otra.³ Es una especie de disfraz por la cual los sujetos juegan a ser otros.⁴ Debido a que la máscara tiene dos funciones: causar una falsa impresión y a la vez ocultar la verdadera naturaleza del individuo ante los demás.⁵ La primera función se produce en la novela por el intento de los personajes en seguir un falso ideal.⁶ Aquí tendremos en cuenta el personaje de Larsen, que a lo largo de la novela pretenderá dos ideales para dar la impresión de ser una persona totalmente diferente a como era en la novela Juntacadáveres.^a El primero consiste en el supuesto amor o enamoramiento que siente por Angélica Inés y se manifiesta en los encuentros que ambos mantienen en la glorieta. Por ejemplo, las palabras de Larsen al regalarle a la hija de Petrus una polvera amarilla: él no puede vivir sin ella y quiere que lo recuerde.⁷

El segundo ideal es la aparente meta profesional por la cual el personaje acepta ser gerente general del astillero de Petrus. Por ejemplo cuando Angélica Inés le confirma que su padre le dará dicho puesto; debido a que lo caracteriza como: "...una posición tentadora y firme, (...) un cargo y un porvenir que superarán las propuestas de Buenos Aires..."⁸

Con respecto a la segunda función de la máscara, describiremos la verdadera naturaleza que ocultan los personajes. Todos los sujetos son seres inertes que viven en un pueblo.⁹ También se caracterizan por su soledad, frustración, desesperanza y angustia.¹⁰ Todas ellas se mueven dentro de un fondo básico que es el aburrimiento, y esto producirá una motivación a la pereza y a la inmovilidad.¹¹ Otro aspecto de la verdadera naturaleza consiste en lo siguiente: ellos tienen conciencia de que la fatalidad causa la destrucción de todas las cosas sin que nadie pueda evitarlo.¹² Para poder aclarar ello mencionaremos la siguiente frase referida a Larsen: "...Fuera de la farsa (...) no había más que el invierno, la vejez, el no tener a donde ir, la misma posibilidad de la muerte..."¹³

El ocultamiento de esta situación se producirá en la novela mediante la falsa búsqueda de los personajes de dar un sentido a sus vidas.¹⁴

Ambas funciones tienen como fin engañar a los demás y la realización de un juego. Él mismo consiste en el autoengaño: los jugadores están conscientes de que perseguir un ideal y buscar un sentido a sus vidas son farsas que nadie cree, pero continúan con ellas para posponer la verdad de su existencia (la total aceptación de la fatalidad humana).¹⁵ Dicho juego es similar a la creación de fantasías, porque los personajes que lo hacen dejan de lado todo apoyo en los objetos reales. También a través de sus mentiras aparentan buscar cierto placer y satisfacción a sus deseos.¹⁶

A su vez se ha caracterizado al juego como una especie de parodia absurda. Para poder describir esta última debemos hablar sobre la relación entre lo lúdico y la ironía.¹⁷ En cuanto a la segunda el desajuste entre la realidad y las apariencias requeridas por la sociedad es doble, ya que los aspectos reales en El astillero están fuertemente desfigurados. Haciendo de ella una ironía del absurdo. Por ejemplo: Petrus sabe que está arruinado y a pesar de ello contrata un gerente general para una empresa que no existe.¹⁸

Con respecto a las mentiras, no sólo se desarrollan en las acciones sino también dentro de los diálogos. Según John Deredita,¹⁹ allí se observa una superficie hablada totalmente diferente a la verdadera motivación. Esto último puede evidenciarse por la intervención del narrador.^b Por ejemplo: cuando Larsen trata de convencer a Gálvez de que regrese al trabajo. Debido a que le menciona los beneficios que está obteniendo en la empresa y luego el narrador lo rectifica como una mentira.²⁰

El juego y las máscaras de los personajes

En este apartado tendremos en cuenta las siguientes figuras: Larsen, Petrus, Gálvez y Kunz. Su juego se reduce al ámbito y el tema del astillero, con excepción de Larsen que también lo realizará en el espacio de la glorieta. Ello producirá en el personaje dos máscaras: la de gerente general y la de galán. La primera de ellas tiene como función causar una falsa impresión en los demás, que como ya mencionamos, se distingue por perseguir el falso ideal de la meta profesional: ser un alto funcionario dentro de una empresa progresista. Ello se lleva a cabo por las cualidades que adopta la máscara de gerente general. Ellas son los signos de poder, posesión y mando que adopta Larsen en el astillero.²¹ Por ejemplo: el andar de Larsen por ese espacio,²² las letras en la puerta de su oficina,²³ era el primero en llegar y el último en salir de allí,²⁴ las ordenes y las preguntas que les hace a sus subordinados (Gálvez y Kunk), los timbres arriba de su escritorio,²⁵ la abundancia de llaves.²⁶ A su vez la máscara de gerente general se visualiza a través del trabajo en el astillero, ya que Larsen actúa como si fuese una empresa

importante y en la realidad se encuentra arruinada.²⁷ Por ejemplo: la revisión de carpetas,²⁸ la lectura de presupuestos como el del barco *Tiba*,²⁹ la discusión sobre sus honorarios³⁰ y el intento de averiguar sobre el incendio de *El Tampico*.³¹ También por la supuesta lealtad al dueño del Astillero. Ello sucede cuando Larsen le menciona a Jeremías Petrus sobre las intenciones de Gálvez: entregar a la policía un título falso para encerrarlo en la cárcel.³²

A su vez la máscara de gerente general tiene una segunda función que consiste en que Larsen oculte su verdadera naturaleza ante los demás: ser un sujeto inerte y saber sobre la fatalidad de su existencia. Esto último se produce por la búsqueda de sentido a través de su trabajo. En este caso superar el fracaso social que le causó a Larsen la instalación del prostíbulo en Santa María.³³ Para aclarar lo anterior mencionaremos la siguiente frase: ...”de vuelta a Santa María para cumplir el ingenuo desquite...”³⁴

En una primera instancia estas dos funciones tienen como fin engañar a otros. Es decir, causar la falsa impresión de ser un gerente general para que los pobladores lo consideren como una persona exitosa.

En una segunda instancia, dichas funciones tienen como finalidad el autoengaño. Esto último lo vemos cuando el narrador describe el astillero. Debido a que se enfatiza el deterioro del sitio con el siguiente fin: el lector tome conciencia de que todos los personajes comprenden la total imposibilidad de prosperidad en el astillero, y Larsen trata de ignorar todo ello trabajando allí.³⁵ Por ejemplo: el lugar tiene ventanas sin vidrios,³⁶ grúas de hierro inútiles,³⁷ escalones rechinantes, un galpón sin puertas,³⁸ polvo, telarañas, murallas de despojos y cadenas,³⁹ entre otras cualidades. También ello sucede cuando Larsen entra por primera vez a Puerto Astillero y se lo denomina como cualquier lugar.⁴⁰ Debido a que se lo define como un espacio donde no puede haber arraigo.⁴¹

Otro ejemplo de que dicho personaje y los otros saben sobre la quiebra es cuando Gálvez, Kunz y el gerente general desvalijan el astillero vendiendo sus maquinarias⁴² y a partir de allí Larsen trata de convencerse de lo contrario siendo un empleado leal: le advierte a Petrus sobre el título falso.⁴³ Otro modelo de autoengaño es cuando Juntacadáveres le pregunta a Díaz Grey si cree que la empresa va a quebrar.⁴⁴

A su vez cuando Larsen se dirige a la glorieta de la casa de Petrus adopta la máscara de un galán o seductor profesional.⁴⁵ La misma tendrá como primera función causar una falsa impresión en los demás. En este caso se lleva a cabo al perseguir el siguiente ideal: está enamorado de los personajes femeninos (Josefina y Angélica). Esto último aparece con las distintas cualidades que tiene la máscara de galán. Por ejemplo: el cuchicheo con la sirvienta durante las noches, imponerse los sueños de Angélica Inés como un tema de sus historias.⁴⁶

También se visualiza mediante distintos signos que adopta Larsen. Entre ellos encontramos: la entrega de regalos como el pañuelo de seda y un paquete de dulces, el vestir elegante,⁴⁷ los piropos y la sonrisa con la que siempre llegaba al lugar,⁴⁸ entre otros.

En cuanto el ocultamiento de la verdadera naturaleza del individuo ante los demás, en la máscara de galán se produce por la búsqueda de Larsen de darle un sentido a su vida. Este último consiste por un lado, en rescatar un pasado anterior al intento de poner un prostíbulo en Santa María⁴⁹ y por el otro, la aspiración de riquezas para crecer en la escala social.⁵⁰ El primer caso lo identificamos porque la llegada a la glorieta representaba en Larsen un antiguo sueño de adolescencia y felicidad. Debido a que piensa que él era juventud al llegar al portón de la glorieta.⁵¹ También por las siguientes situaciones de la novela: contarle a la hija de Petrus sobre su vida a los dieciocho años,⁵² cuando Larsen piensa como le dará un beso en la boca.⁵³

Con respecto al segundo caso lo vemos cuando Juntacadáveres le pregunta a Díaz Grey si Angélica puede casarse y tener hijos.⁵⁴ Aquí se visualiza claramente el objetivo del personaje: unirse en matrimonio con la hija de Petrus para obtener su fortuna y también tener un hijo que se convierta en el hombre más poderoso del pueblo.⁵⁵ A su vez la aspiración de riqueza se identifica por las descripciones y pensamientos que el gerente general le dirige a la casa del dueño del astillero. Debido a que dicho hogar encarna el éxito y la riqueza de la familia Petrus; y Larsen al casarse con Angélica Inés tiene la esperanza de heredarla y volverla a su esplendor original.⁵⁶ Por ejemplo: cuando piensa sobre la proporción del terreno y en su valor,⁵⁷ él detalla el material y los adornos del candelabro en uno de sus pensamientos,⁵⁸ entre otros. También para Larsen el ingreso al salón y a la planta alta de la casa representan simbólicamente el ascenso en la escala social.⁵⁹ Ello ocurre cuando describe la casona como un cielo ambicionado,⁶⁰ entre otros casos.

En una primera instancia estas dos funciones tienen como fin engañar a otras personas. En este caso Larsen lo hace con Angélica Inés, ya que solo va a la glorieta para enamorarla y así heredar su fortuna. Y también les miente a los demás cuando trata de buscar un sentido a su vida, porque en realidad el verdadero objetivo de ello es ocultar su verdadera naturaleza.

En una segunda instancia dichas funciones tienen como finalidad el autoengaño. Debido a que Larsen sabe la imposibilidad de tener una relación con ella por su locura como también el resto de los personajes y el narrador. Y sin embargo trata de convencerse de lo contrario al persistir en sus visitas a la glorieta. Dicha locura se ve por la conversación que mantiene con Díaz Grey⁶¹ y por el comportamiento de la mujer al estar en el jardín de la casa. Por ejemplo: las frases seguidas de una risa incoherente,⁶² sus respuestas eran sonidos roncoss,⁶³ etcétera.

Con respecto a la máscara de Kunz y Gálvez, ellas cumplen la primera función persiguiendo un ideal. Este último es similar a la meta profesional de Larsen porque el primero

es ser gerente técnico y el segundo un gerente administrativo, respectivamente de una empresa millonaria. Dichos ideales se visualizan por los siguientes aspectos que adquieren los personajes en la novela. Por ejemplo: ir con corbata al astillero, ⁶⁴ Kunz hace planos de barcos y Gálvez completa las hojas de cálculo, ⁶⁵ etc. También por el comportamiento frente a Larsen cuando llega a su oficina: pedirle permiso, golpear un taco contra el otro, ⁶⁶ entre otros.

También las máscaras de Kunz y de Gálvez ocultan su verdadera naturaleza ante los otros buscando un sentido a sus vidas. Este último es el mismo que se lleva a cabo en la máscara del gerente general, superar el fracaso social pero en este caso la que genera la ruina del astillero.

En una primera instancia estas dos funciones tienen como fin engañar a otros. Es decir, dar la falsa impresión de ser gerentes para que los demás no vean la quiebra de la empresa.

En una segunda instancia ellas tienen como finalidad el autoengaño. Como mencionamos antes, ello se produce por la descripción del astillero. Además por el hecho de que los dos personajes se burlan de Juntacadáveres por su autoengaño. Por ejemplo: la abundancia de sonrisas y cabezadas que le dirigían cuando ambos se juntaban.⁶⁷ Pero ellos hacen lo mismo trabajando en un astillero fantasma.

La máscara de Petrus causa una falsa impresión en los demás. Esta última se lleva a cabo por el siguiente ideal: sacar a flote un astillero en ruinas. Por ejemplo cuando le dice a Larsen que envíe periódicamente el inventario a la Junta de Acreedores, ⁶⁸ la mención del valor del astillero y que tiene el capital necesario, ⁶⁹ etc.

También dicha máscara cumple la segunda función porque a través de ella el sujeto busca un sentido a su vida. En el caso de Petrus es sostener sin interrupciones un estado de permanente progreso en su empresa.

En una primera instancia estas funciones tienen como objetivo engañar a los otros. Debido a que Petrus causa la falsa impresión de sacar a flote el astillero para que los demás piensen que hay progreso en ella.

En un segundo momento constituyen un autoengaño porque el personaje tiene conciencia de la imposibilidad de cumplirlas como también el resto de los sujetos; y sin embargo continúa con ellas. Por ejemplo: la descripción del astillero por parte del narrador, ⁷⁰ lo encierran en la cárcel y la considera como una oficina donde en poco tiempo podrá sacar el astillero adelante.⁷¹

Con respecto al autoengaño que mencionamos en los cuatro personajes, nos queda establecer porque él mismo sirve para postergar la verdad de dichos sujetos. Entendiendo esta última como la falta de sentido o importancia de la vida, ⁷² y la existencia del vacío y la muerte

sin el juego.⁷³ En el caso de la máscara de gerente general como las de Gálvez, Kunz y Petrus ella se visualiza por la relación que mantienen con el lugar físico del astillero. Debido a que él mismo funciona como una especie de espejo de la ruina en que caerán los personajes sino siguen jugando.⁷⁴ Principalmente ocurre cuando Larsen recorre el interior del astillero por primera vez, ya que el segundo tramo de la escalera de hierro por la que caminaba gira en el vacío y las paredes desaparecen. También sucede lo mismo en el momento que pasa por las estanterías y el narrador la describe como nichos cuadrados que albergan tornillos, bulones, y otras herramientas.⁷⁵ A su vez se ve la representación del astillero como espejo al final de la novela. Allí Juntacadáveres no puede continuar con el autoengaño y se dispone a viajar en la lancha para morir, y al mismo tiempo se menciona la ruina de dicho edificio.⁷⁶

A su vez el autoengaño pospone la verdad por la relación que mantienen las máscaras de estos cuatro personajes con el clima invernal de la novela.⁷⁷ Debido a que representa un sufrimiento inevitable en que caerían los personajes sino se engañan a si mismos. Ello ocurre cuando Larsen camina hacia el astillero y piensa que el sentido del paisaje es el miedo a la ruina.⁷⁸

Otro ejemplo sucede cuando se encuentra en la casilla y menciona los últimos días del invierno; porque en este caso la ruina está representada por la impaciencia que generaban los primeros brotes anticipatorios de la primavera.⁷⁹

En el caso de la máscara de galán ello se visualiza cuando Larsen termina de contar la historia del caballo: tiene conocimiento del invierno y la vejez que representan la fatalidad de su vida, y necesita compensar ello mediante el juego.⁸⁰

También se percibe al autoengaño como una forma de postergar la verdad con el desenmascaramiento de Gálvez. Ellose produce cuando Larsen ve su cadáver en la morgue de Santa María: "...ahora está sin sonrisa, él tuvo siempre esta cara debajo de la otra..."⁸¹

Gálvezal presentar el título falso en la comisaria y con ella su renuncia a ser gerente administrativo del astillero⁸² deja de autoengañarse y rompe con las reglas del juego. A partir de allí comprende que su trabajo le permitía salvarse de la verdad humana, la falta de sentido. Ante ello la única salida que le queda es la muerte, lograda en este caso mediante el suicidio.⁸³

El juego como realidad

El procedimiento de las máscaras, al realizar el juego, le da el carácter de realidad. Debido a quedentro del mismo,todos los personajes usan las máscarasy a su vez ven reflejada esa misma situación en los otros.⁸⁴ Por ejemplo: Larsen considera a Petrus como su hermano mayor porque ambos juegan,⁸⁵ Díaz Grey admite que es un farsante al igual que los dos personajes

mencionados antes ,⁸⁶ el gerente general aceptasu locura por convivir con locos (Gálvez y Kunz) ,⁸⁷ entre otros.

Ello permite lo siguiente: los personajes comprenden que la vida de la humanidad es un juego o farsa. Este último consiste en que el hombre tiene conocimiento de que su existencia no tiene sentido ni importancia y a pesar eso tiene la obligación de continuar hasta el final de la mentira.⁸⁸

Aquí tendremos como ejemplo algunos de los comentarios de Díaz Grey: la visita de Larsen confirmaba lo absurda e inútil que era la vida de los hombres, ⁸⁹ todos los sujetos protegen un juego personal y este es un medio para luchar contra la muerte (el verdadero sentido de la existencia humana).⁹⁰

Por lo tanto el astillero adopta el lugar de la farsa y a partir de allí él de realidad: los que trabajan en el astillero vieron sin maquillaje el rostro de la sociedad.⁹¹ Esto último vincula El astillero con distintas ideologías filosóficas. Según Enrique Carmona y Reyes Flores, una de ellas es el existencialismo ya que encontramos en la novela las siguientes características:

- El hombre no posee esencia sino deseo de ser. Este último se desarrolla por querer una manera de ser entre los distintos deseos que conforman la vida conciente. Dicha manera se denomina elección fundamental o proyecto original.⁹² Ello ocurre en El astillero cuando los personajes persiguen un ideal para dar una falsa impresión.
- Los sujetos se comprometen con un propósito sin tener verdaderas esperanzas de realizarlo, ya que importa más la necesidad de un compromiso que su realización.⁹³ En la novela se produce por: el autoengaño de los sujetos y cuando Larsen menciona que tanto él como Petrus desean obtener dinero porque sí.⁹⁴
- Una persona se revela como sujeto cuando otros lo miran como tal.⁹⁵ En el caso de El astillero se produce cuando los personajes toman conciencia que los otros usan máscaras y por ende también juegan, porque permite que sean considerados como personas (la vida del ser humano es una farsa o juego).

Según Bernat Castany Prado, ⁹⁶ otra ideología filosófica es el nihilismo ya que dentro de los personajes aparecen las siguientes cualidades:

- Los sujetos niegan la imposibilidad de toda instancia trascendente y siguen viviendo como si nada. Ello se produce con la primera finalidad de la máscara, el engañar a los demás.

- Las personas asumen que no hay pretensión trascendental y a partir de allí existen dos posibilidades: caen en la angustia o crean ficciones. El primer caso sucede con el suicidio de Gálvez y la muerte de Larsen al final de la novela. El segundo se refiere al autoengaño de los personajes.

Teatralidad

Así como el procedimiento hace del juego una realidad, también le da otra cara que es de carácter teatral.⁹⁷ Porque las máscaras producen que los personajes sean considerados como actores y a partir de allí el juego se lo toma como una representación teatral. Ello se lleva a cabo en la novela mediante los factores que mencionaremos a continuación.⁹⁸ El primero consiste en que los personajes adopten distintos roles en donde encarnan aquello que no son.

El segundo es la descripción meticulosa de los gestos de los personajes. Por ejemplo: cuando se describe las caminatas de Larsen por Santa María o el astillero. Debido a que se menciona el taconeo por las calles,⁹⁹ las contorsiones de la boca y los hombros, la forma de la mirada y la sonrisa,¹⁰⁰ entre otros. También ello ocurre cuando Gálvez y Kunz tratan de vender la perforadora a dos desconocidos. Allí se caracteriza la manera en que se encuentran los dientes del gerente administrativo, la postura corporal de Kunz y las miradas que le dirigían al objeto que querían vender.¹⁰¹

El tercero es el campo léxico propio de una representación teatral como la palabra máscara. Ello sucede cuando Larsen visita a Petrus en el hotel para contarle sobre el título falso de Gálvez. Allí se menciona que el dueño del astillero se encuentra sobre la cama y se describe su cabeza como: "...una máscara blanca y amarilla, calva, cejinegra, (...) preparada para un susto sobre la almohada..."¹⁰²

El cuarto consiste en que los distintos sitios donde se mueven los personajes se los trata como lugares donde se desarrolla una escena teatral. Aquí tendremos en cuenta el siguiente pensamiento de Larsen: la casilla donde vivía Gálvez y su mujer embarazada tiene como fin alojar las escenas que no podían ocurrir en el astillero.¹⁰³ Por lo tanto, la empresa de Petrus es el escenario principal donde se mueven los actores, y los otros espacios como la casilla forma parte de una escenografía secundaria.¹⁰⁴ También el astillero aparece como un escenario cuando los subordinados de Larsen venden la perforadora a dos extranjeros. Debido a que se menciona la distribución de los personajes dentro del lugar como ocurre en las didascalias^c teatrales: Gálvez se encuentra apoyado en el objeto de venta, los dos hombres a un metro de ella y Kunz cerca de una estantería.¹⁰⁵ Ello también incluye a la glorieta ya que la primera vez que aparece Larsen se dice que se sienta en la mesa de cemento y Josefina se encuentra cerca de la puerta del lugar.¹⁰⁶

En el primer apartado del trabajo demostramos lo que mencionamos al principio: las máscaras ocultaban el verdadero yo de los personajes. Debido a que se las caracterizo como disfraces a través de las dos funciones que poseen. A partir de estas últimas el procedimiento seleccionado tiene dos finalidades. La primera consiste en que los personajes usen las máscaras para engañar a los otros. Aspecto del que no nos habíamos percatado al comienzo de la monografía.

La segunda finalidad demuestra lo que mencionamos al principio, que la máscara tiene como propósito la realización de un juego. Este último consiste en un autoengaño compensatorio para postergar la verdad de la existencia humana. En el segundo apartado vimos detalladamente estos ítems como también distinguimos la relación entre dicho juego y los lugares donde transcurre la novela, principalmente el astillero y la casa de Petrus. Aspecto del que no nos habíamos percatado al comienzo de la monografía.

También se demostró lo que se dijo al empezar el trabajo: el juego se aplica como si todo en la vida fuera un engaño o ficción. Pero no tuvimos en cuenta que el procedimiento al efectuar el juego le da el carácter de realidad. Según el tercer apartado, ello se produce porque los personajes toman consciencia de que los otros también usan máscaras, y ello permite que se tome a la vida humana como un juego. A partir de allí relacionamos esto último con las ideologías filosóficas del existencialismo y el nihilismo. Aspecto que no tuvimos en cuenta al comienzo del trabajo.

Ello también ocurre con el segundo carácter que obtiene el juego cuando el procedimiento lo realiza. Según el cuarto apartado, es la teatralidad. Ella se produce cuando las máscaras hacen de los personajes actores teatrales y a partir de allí el juego es una representación del mismo tipo.

- ¹VERANI, Hugo. J. Onetti: el ritual de la impostura. 2da.edic, (Montevideo, ediciones Trilce, 2009), pag 112.
- ²CASANOVA DELGADO, Carlos Guillermo; “El Astillero, novela de exilios enmascarados y regresos furtivos”; [en línea], “Slideshare”, disponible en web: <http://www.slideshare.net/CGCD/3-ponencia-final-juan-carlos-onetti> entrada 10 de septiembre del 2011, consultado el 3 de febrero del 2013.
- ³AÍNSA, Fernando. Las trampas de Onetti; [en línea], “Biblioteca Virtual Universal”, Consultado el 10 de febrero del 2013, PDF, pag 15, disponible en web: <http://www.biblioteca.org.ar/libros/300297.pdf>.
- ⁴MARTÍNEZ, Elena. M. Onetti: Estrategias textuales y operaciones del lector. (Madrid, editorial Verbum, 1992), pag 63.
- ⁵CASANOVA DELGADO, Carlos Guillermo: “El Astillero, novela de exilios enmascarados y regresos furtivos”; [en línea], “Slideshare”, entrada 10 de septiembre del 2011, consultado el 3 de febrero del 2013, PDF, disponible en web: <http://www.slideshare.net/CGCD/3-ponencia-final-juan-carlos-onetti>.
- ⁶FLORES, Reyes. E. Onetti: Tres personajes y un autor. (Madrid, editorial Verbum, 2003), pag 107.
- ⁷ONETTI, Juan Carlos. El astillero; [en línea]. “Biblioteca Landivariana” Consultado el 29 de enero del 2013, PDF, pag 30, disponible en web: http://biblio3.url.edu.gt/Libros/16/el_astillero.pdf
- ⁸*Ibidem*. pag 15
- ⁹CASANOVA DELGADO, Carlos Guillermo: “El Astillero, novela de exilios enmascarados y regresos furtivos”; [en línea], “Slideshare”, entrada 10 de septiembre del 2011, consultado el 3 de febrero del 2013 disponible en web: <http://www.slideshare.net/CGCD/3-ponencia-final-juan-carlos-onetti>.
- ¹⁰ ANDRADE CARMONA, Eliseo: “*El Astillero* de Onetti: un vacío humano”, [en línea], “La Palabra y el Hombre”, N° 8, año 1973, Universidad Veracruzana, pp. 21-26, Consultado el 5 de febrero del 2013, PDF, pag 23, disponible en web: <http://cdigital.uv.mx/bitstream/123456789/3653/1/19738P21.pdf>.
- ¹¹AÍNSA, Fernando. Las trampas de Onetti; [en línea], “Biblioteca Virtual Universal”, Consultado el 10 de febrero del 2013, PDF, pag 22, disponible en web: <http://www.biblioteca.org.ar/libros/300297.pdf>.
- ¹²VERANI, Hugo. J. Onetti: el ritual de la impostura. 2da.edic, (Montevideo, ediciones Trilce, 2009), pag 112.
- ¹³ONETTI, Juan Carlos. El astillero; [en línea]. “Biblioteca Landivariana”, Consultado el 29 de enero del 2013, PDF, pag 43, disponible en web: http://biblio3.url.edu.gt/Libros/16/el_astillero.pdf
- ¹⁴VERANI, Hugo. J. Onetti: el ritual de la impostura. 2da.edic, (Montevideo, ediciones Trilce, 2009), pag 112.
- ¹⁵*Idem*
- ¹⁶MARTÍNEZ, Elena. M. Onetti: Estrategias textuales y operaciones del lector. (Madrid, editorial Verbum, 1992), pag 60.
- ¹⁷DEREDITA, F. John; “El lenguaje de la desintegración: notas sobre *El Astillero* de Onetti”; [en línea], “Revista Iberoamericana”, ISSN: 2154-4794, Vol. XXXVII, Núm. 76-77, año 1971, Universidad de Pittsburgh, pags 551-665, consultado 15 de febrero del 2013, PDF, pag 657, disponible en web: <http://revista-iberoamericana.pitt.edu/ojs/index.php/Iberoamericana/article/view/2876/3059>
- ¹⁸ONETTI, Juan Carlos. El astillero; [en línea]. “Biblioteca Landivariana”, Consultado el 29 de enero del 2013, PDF, pag 13, disponible en web: http://biblio3.url.edu.gt/Libros/16/el_astillero.pdf

- ¹⁹ DEREDITA, F. John; “El lenguaje de la desintegración: notas sobre *El Astillero* de Onetti”; [en línea], “Revista Iberoamericana”, ISSN: 2154-4794, Vol. XXXVII, Núm. 76-77, año 1971, Universidad de Pittsburgh, pags 551-665, consultado 15 de febrero del 2013, PDF, pag 658, disponible en web: <http://revista-iberoamericana.pitt.edu/ojs/index.php/Iberoamericana/article/view/2876/3059>
- ²⁰ ONETTI, Juan Carlos. *El astillero*; [en línea].”Biblioteca Landivariana”, Consultado el 29 de enero del 2013, PDF, pag 42, disponible en web: http://biblio3.url.edu.gt/Libros/16/el_astillero.pdf
- ²¹ VERANI, Hugo. J. *Onetti: el ritual de la impostura*. 2da.edic, (Montevideo, ediciones Trilce, 2009), pag 118.
- ²² ONETTI, Juan Carlos. *El astillero*; [en línea].”Biblioteca Landivariana”, Consultado el 29 de enero del 2013, PDF, pag 19, disponible en web: http://biblio3.url.edu.gt/Libros/16/el_astillero.pdf
- ²³ *Ibidem*. pag 67.
- ²⁴ *Ibidem*. pag 21.
- ²⁵ *Ibidem*. pag 20.
- ²⁶ *Ibidem*. pag 67.
- ²⁷ VERANI, Hugo. J. *Onetti: el ritual de la impostura*. 2da.edic, (Montevideo, ediciones Trilce, 2009), pag 113.
- ²⁸ ONETTI, Juan Carlos. *El astillero*; [en línea].”Biblioteca Landivariana”, Consultado el 29 de enero del 2013, PDF, pag 20, disponible en web: http://biblio3.url.edu.gt/Libros/16/el_astillero.pdf
- ²⁹ *Ibidem*. pag 23
- ³⁰ *Ibidem*. pag 16-17
- ³¹ *Ibidem*. pag 41
- ³² *Ibidem*. pag 56
- ³³ IZQUIERDO ROJO, María; “Onetti, el hombre de la cara aburrida, y el fracaso existencial”; [en línea], “Revista Letral”, ISSN: 1989-3302, N°2 ,año 2009, Universidad de Granada, pags 52-76, consultado 16 de febrero del 2013, PDF, pag 57, disponible en web: <http://www.proyectoletral.es/revista/descargas.php?id=28>
- ³⁴ ONETTI, Juan Carlos. *El astillero*; [en línea].”Biblioteca Landivariana”, Consultado el 29 de enero del 2013, PDF, pag 5, disponible en web: http://biblio3.url.edu.gt/Libros/16/el_astillero.pdf
- ³⁵ SWANSEY, Bruce: “Juan Carlos Onetti. La metamorfosis infernal del espacio”, [en línea], “Revista de la universidad de México”, ISBN 0185-1330, N° 46, año 2007, Universidad de México, pp. 32-39, Consultado el 15 de febrero del 2013, PDF, pag 34, disponible en web: <http://www.revistadelauniversidad.unam.mx/4607/4607/pdfs/46swansey.pdf>.
- ³⁶ ONETTI, Juan Carlos. *El astillero*; [en línea]. Consultado el 29 de enero del 2013, PDF, pag 15, disponible en web: http://biblio3.url.edu.gt/Libros/16/el_astillero.pdf
- ³⁷ *Ibidem*. pag 6
- ³⁸ *Ibidem*. pag 18
- ³⁹ *Ibidem*. pag 35
- ⁴⁰ *Ibidem*. pag 5
- ⁴¹ SWANSEY, Bruce: “Juan Carlos Onetti. La metamorfosis infernal del espacio”, [en línea], “Revista de la universidad de México”, ISBN 0185-1330, N° 46, año 2007, Universidad de México, pp. 32-39, Consultado el 15 de febrero del 2013, PDF, pag 34, disponible en web: <http://www.revistadelauniversidad.unam.mx/4607/4607/pdfs/46swansey.pdf>.
- ⁴² ONETTI, Juan Carlos. *El astillero*; [en línea].”Biblioteca Landivariana”, Consultado el 29 de enero del 2013, PDF, pag 68, disponible en web: http://biblio3.url.edu.gt/Libros/16/el_astillero.pdf
- ⁴³ *Ibidem*. pag 56.
- ⁴⁴ *Ibidem*. pag 49.
- ⁴⁵ VERANI, Hugo. J. *Onetti: el ritual de la impostura*. 2da.edic, (Montevideo, ediciones Trilce, 2009), pag 118.

- ⁴⁶ONETTI, Juan Carlos. El astillero; [en línea].”Biblioteca Landivariana”, Consultado el 29 de enero del 2013, PDF, pag 80, disponible en web:
http://biblio3.url.edu.gt/Libros/16/el_astillero.pdf
- ⁴⁷*Ibidem*.pag9.
- ⁴⁸*Ibidem*.pag 21.
- ⁴⁹VERANI, Hugo. J. Onetti: el ritual de la impostura.2da.edic, (Montevideo, ediciones Trilce, 2009), pag 118.
- ⁵⁰CASANOVA DELGADO, Carlos Guillermo: “El Astillero, novela de exilios enmascarados y regresos furtivos”; [en línea], “Slideshare”, entrada 10 de septiembre del 2011, consultado el 3 de febrero del 2013,
disponible en web: <http://www.slideshare.net/CGCD/3-ponencia-final-juan-carlos-onetti>.
- ⁵¹ONETTI, Juan Carlos. El astillero; [en línea].”Biblioteca Landivariana”, Consultado el 29 de enero del 2013, PDF, pag 21, disponible en web:
http://biblio3.url.edu.gt/Libros/16/el_astillero.pdf
- ⁵²*Ibidem*.pag 80.
- ⁵³*Ibidem*.pag 21.
- ⁵⁴*Ibidem*.pag 52.
- ⁵⁵CASANOVA DELGADO, Carlos Guillermo: “El Astillero, novela de exilios enmascarados y regresos furtivos”; [en línea], “Slideshare”, entrada 10 de septiembre del 2011, consultado el 3 de febrero del 2013,disponible en web: <http://www.slideshare.net/CGCD/3-ponencia-final-juan-carlos-onetti>.
- ⁵⁶ALVAREZ IZQUIERDO, Marta:” Montaje y otros dispositivos narrativos y dramáticos en *El Astillero* de Juan Carlos Onetti”; [en línea], “452° F”, ISSN: 2013-3294, N° 1, año 2009, Universidad de Barcelona, pp. 104-120, Consultado el 18 de febrero del 2013, PDF, pag 111, disponible en web: http://www.452f.com/pdf/numero01/01_452f-mis-marta-alvarez-izquierdo-es.pdf
- ⁵⁷ONETTI, Juan Carlos. El astillero; [en línea].”Biblioteca Landivariana”, Consultado el 29 de enero del 2013, PDF, pag 10, disponible en web:
http://biblio3.url.edu.gt/Libros/16/el_astillero.pdf
- ⁵⁸*Ibidem*.pag29.
- ⁵⁹SWANSEY, Bruce: “Juan Carlos Onetti. La metamorfosis infernal del espacio”,[en línea], “Revista de la universidad de México”, ISBN 0185-1330, N° 46, año 2007, Universidad de México, pp. 32-39, Consultado el 15 de febrero del 2013, PDF, pag 34, disponible en web:
<http://www.revistadelauniversidad.unam.mx/4607/4607/pdfs/46swansey.pdf>.
- ⁶⁰ONETTI, Juan Carlos. El astillero; [en línea].” Biblioteca Landivariana”, Consultado el 29 de enero del 2013, PDF, pag 11, disponible en web:
http://biblio3.url.edu.gt/Libros/16/el_astillero.pdf
- ⁶¹*Ibidem*.pag 53.
- ⁶²*Ibidem*.pag 11.
- ⁶³*Ibidem*.pag 80.
- ⁶⁴*Ibidem*.pag 20.
- ⁶⁵*Ibidem*.pag 28.
- ⁶⁶*Ibidem*.pag 33.
- ⁶⁷*Ibidem*.pag 21.
- ⁶⁸*Ibidem*.pag 13.
- ⁶⁹*Ibidem*.pag 14.
- ⁷⁰*Ibidem*.pag 13.
- ⁷¹*Ibidem*.pag 92.
- ⁷²ANDRADE CARMONA, Eliseo: “*El Astillero* de Onetti: un vacío humano”,[en línea], “La Palabra y el Hombre”, N° 8, año 1973, Universidad Veracruzana, pp. 21-26, Consultado el 5 de febrero del 2013, PDF, pag23, disponible en web:
<http://cdigital.uv.mx/bitstream/123456789/3653/1/19738P21.pdf>.
- ⁷³VERANI,Hugo. J. Onetti: el ritual de la impostura.2da.edic, (Montevideo, edicionesTrilce, 2009), pag 112.

- ⁷⁴ DEREDITA, F. John; “El lenguaje de la desintegración: notas sobre *El Astillero* de Onetti”; [en línea], “Revista Iberoamericana”, ISSN: 2154-4794, Vol. XXXVII, Núm. 76-77, año 1971, Universidad de Pittsburgh, pags 551-665, consultado 15 de febrero del 2013, PDF, pag 661, disponible en web:<http://revista-iberoamericana.pitt.edu/ojs/index.php/Iberoamericana/article/view/2876/3059>
- ⁷⁵ ONETTI, Juan Carlos. *El astillero*; [en línea].”Biblioteca Landivariana”, Consultado el 29 de enero del 2013, PDF, pag 18, disponible en web: http://biblio3.url.edu.gt/Libros/16/el_astillero.pdf
- ⁷⁶ *idem*. pag 107.
- ⁷⁷ ALVAREZ IZQUIERDO, Marta:” Montaje y otros dispositivos narrativos y dramáticos en *El Astillero* de Juan Carlos Onetti”; [en línea], “452º F”, ISSN: 2013-3294, N° 1, año 2009, Universidad de Barcelona, pp. 104-120, Consultado el 18 de febrero del 2013, PDF, pag 117, disponible en web: http://www.452f.com/pdf/numero01/01_452f-mis-marta-alvarez-izquierdo-es.pdf
- ⁷⁸ ONETTI, Juan Carlos. *El astillero*; [en línea].”Biblioteca Landivariana”, Consultado el 29 de enero del 2013, PDF, pag 67, disponible en web: http://biblio3.url.edu.gt/Libros/16/el_astillero.pdf
- ⁷⁹ *Ibidem*. pag 72.
- ⁸⁰ *Ibidem*. pag 81.
- ⁸¹ *Ibidem*. pag 99.
- ⁸² *Ibidem*. pag 87.
- ⁸³ KULIN, Katalin; “Caracteres y estructura de *El Astillero* de J.C Onetti”; [en línea], “Actas de los congresos de la Asociación Internacional de Hispanistas”, ISBN84-690-1615-6, Tomo 2, N°7, año 1980, págs. 649-656, consultado el 13 de febrero del 2013, PDF, pag. 654, disponible en web: http://cvc.cervantes.es/literatura/aih/pdf/07/aih_07_2_011.pdf
- ⁸⁴ ANDRADE CARMONA, Eliseo: “*El Astillero* de Onetti: un vacío humano”, [en línea], “La Palabra y el Hombre”, N° 8, año 1973, Universidad Veracruzana, pp. 21-26, Consultado el 5 de febrero del 2013, PDF, pag 22, disponible en web: <http://cdigital.uv.mx/bitstream/123456789/3653/1/19738P21.pdf>.
- ⁸⁵ ONETTI, Juan Carlos. *El astillero*; [en línea].”Biblioteca Landivariana”, Consultado el 29 de enero del 2013, PDF, pag 55, disponible en web: http://biblio3.url.edu.gt/Libros/16/el_astillero.pdf
- ⁸⁶ *Ibidem*. pag 51.
- ⁸⁷ *Ibidem*. pag 28.
- ⁸⁸ ANDRADE CARMONA, Eliseo: “*El Astillero* de Onetti: un vacío humano”, [en línea], “La Palabra y el Hombre”, N° 8, año 1973, Universidad Veracruzana, pp. 21-26, Consultado el 5 de febrero del 2013, PDF, pag 22, disponible en web: <http://cdigital.uv.mx/bitstream/123456789/3653/1/19738P21.pdf>.
- ⁸⁹ ONETTI, Juan Carlos. *El astillero*; [en línea].”Biblioteca Landivariana”, Consultado el 29 de enero del 2013, PDF, pag 49, disponible en web: http://biblio3.url.edu.gt/Libros/16/el_astillero.pdf
- ⁹⁰ *Ibidem*. pag 52.
- ⁹¹ KULIN, Katalin; “Caracteres y estructura de *El Astillero* de J.C Onetti”; [en línea], “Actas de los congresos de la Asociación Internacional de Hispanistas”, ISBN84-690-1615-6, Tomo 2, N°7, año 1980, págs. 649-656, consultado el 13 de febrero del 2013, PDF, pag. 653, disponible en web: http://cvc.cervantes.es/literatura/aih/pdf/07/aih_07_2_011.pdf
- ⁹² FLORES, Reyes. E. *Onetti: Tres personajes y un autor*. (Madrid, editorial Verbum, 2003), pag 100.
- ⁹³ *Ibidem*. pag 111.
- ⁹⁴ ONETTI, Juan Carlos. *El astillero*; [en línea].”Biblioteca Landivariana”, Consultado el 29 de enero del 2013, PDF, pag 55, disponible en web: http://biblio3.url.edu.gt/Libros/16/el_astillero.pdf
- ⁹⁵ ANDRADE CARMONA, Eliseo: “*El Astillero* de Onetti: un vacío humano”, [en línea], “La Palabra y el Hombre”, N° 8, año 1973, Universidad Veracruzana, pp. 21-26, Consultado el 5 de

febrero del 2013, PDF, pag 22, disponible en web:

<http://cdigital.uv.mx/bitstream/123456789/3653/1/19738P21.pdf>.

⁹⁶CASTANY PRADO, Bernat:” Nihilismo y voluntad de engaño en *El Astillero* de Juan Carlos Onetti”; [en línea], “Monteagudo”, ISSN: 1989-6166, Vol 3, N° 14, año 2009, Universidad de Murcia, pp. 79 -91, Consultado el 18 de febrero del 2013, PDF, pag80, disponible en web: <http://revistas.um.es/monteagudo/article/view/105901>

⁹⁷KULIN, Katalin; “Caracteres y estructura de *El Astillero* de J.C Onetti”; [en línea], “Actas de los congresos de la Asociación Internacional deHispanistas”, ISBN84-690-1615-6, Tomo 2, N°7, año 1980, págs. 649-656, consultado el 13 de febrero del 2013, PDF, pág. 651, disponible en web: http://cvc.cervantes.es/literatura/aih/pdf/07/aih_07_2_011.pdf

⁹⁸ALVAREZ IZQUIERDO, Marta:” Montaje y otros dispositivos narrativos y dramáticos en *El Astillero* de Juan Carlos Onetti”; [en línea], “452° F”, ISSN: 2013-3294, N° 1, año 2009, Universidad de Barcelona, pp. 104-120, Consultado el 18 de febrero del 2013, PDF, pag 113, disponible en web: http://www.452f.com/pdf/numero01/01_452f-mis-marta-alvarez-izquierdo-es.pdf

⁹⁹ONETTI, Juan Carlos. *El astillero*; [en línea].”Biblioteca Landivariana”, Consultado el 29 de enero del 2013, PDF, pag1, disponible en web: http://biblio3.url.edu.gt/Libros/16/el_astillero.pdf

¹⁰⁰*Ibidem.* pag90.

¹⁰¹*Ibidem.* pag68.

¹⁰²*Ibidem.* pag56.

¹⁰³*Ibidem.* pag42.

¹⁰⁴KULIN, Katalin; “Caracteres y estructura de *El Astillero* de J.C Onetti”; [en línea], “Actas de los congresos de la Asociación Internacional deHispanistas”, ISBN84-690-1615-6, Tomo 2, N°7, año 1980, págs. 649-656, consultado el 13 de febrero del 2013, PDF, pág. 651, disponible en web: http://cvc.cervantes.es/literatura/aih/pdf/07/aih_07_2_011.pdf

¹⁰⁵ONETTI, Juan Carlos. *El astillero*; [en línea].”Biblioteca Landivariana”, Consultado el 29 de enero del 2013, PDF, pag 68, disponible en web: http://biblio3.url.edu.gt/Libros/16/el_astillero.pdf

¹⁰⁶*Ibidem.* pag10.

Notas alpie

^a Novela escrita por Juan Carlos Onetti y publicada en 1964, después de *El Astillero*. Ella precede en el tiempo a la obra que tratamos en nuestro trabajo y cuenta el intento de Larsen de colocar un prostíbulo en Santa María. Ella será la causa por la cual se lo expulsa de dicho lugar como dice al principiodel capítulo Santa María-1, de *El Astillero*. También en este capítulo se menciona que la palabra Juntacadáveres es un sobrenombre de Larsen.

^b Su identidad posición espacial no se pueden determinar, lo que lo hace una consciencia colectiva cuya presencia es invisible. Aparece como un narrador fiable que construye la historia por lo que averigua de los pobladores de Santa María. Pero da pruebas de que esta objetividad es falsa porque se involucra subjetivamente en el relato: desfigura la reconstrucción de la historia y pone dudas en ella.

^c Instrucciones de los dramaturgos a los actores encargados de representar sus obras.

Bibliografía

AÍNSA, Fernando. “Las trampas de Onetti”; [en línea], “Biblioteca Virtual Universal”, Consultado el 10 de febrero del 2013, PDF, 78 págs, disponible en web: <http://www.biblioteca.org.ar/libros/300297.pdf>.

ALVAREZ IZQUIERDO, Marta:” Montaje y otros dispositivos narrativos y dramáticos en *El Astillero* de Juan Carlos Onetti”; [en línea], “452° F”, ISSN: 2013-3294, N° 1, año 2009, Universidad de Barcelona, pp. 104-120, Consultado el 18 de febrero del 2013, PDF, disponible en web: http://www.452f.com/pdf/numero01/01_452f-mis-marta-alvarez-izquierdo-es.pdf

ANDRADE CARMONA, Eliseo: “*El Astillero* de Onetti: un vacío humano”, [en línea], “La Palabra y el Hombre”, N° 8, año 1973, Universidad Veracruzana, pp. 21-26, Consultado el 5 de febrero del 2013, PDF, disponible en web: <http://cdigital.uv.mx/bitstream/123456789/3653/1/19738P21.pdf>

CASANOVA DELGADO, Carlos Guillermo; “El Astillero, novela de exilios enmascarados y regresos furtivos”; [en línea], “Slideshare”, entrada 10 de septiembre del 2011, consultado el 3 de febrero del 2013, disponible en web: <http://www.slideshare.net/CGCD/3-ponencia-final-juan-carlos-onetti>.

CASTANY PRADO, Bernat:” Nihilismo y voluntad de engaño en *El Astillero* de Juan Carlos Onetti”; [en línea], “Monteagudo”, ISSN: 1989-6166, Vol 3, N° 14, año 2009, Universidad de Murcia, pp. 79 -91, Consultado el 18 de febrero del 2013, PDF, disponible en web: <http://revistas.um.es/monteagudo/article/view/105901>

DEREDITA, F. John; “El lenguaje de la desintegración: notas sobre *El Astillero* de Onetti”; [en línea], “Revista Iberoamericana”, ISSN: 2154-4794, Vol. XXXVII, Núm. 76-77, año 1971, Universidad de Pittsburgh, págs 551-665, consultado 15 de febrero del 2013, PDF, disponible en web: <http://revista-iberoamericana.pitt.edu/ojs/index.php/Iberoamericana/article/view/2876/3059>

FLORES, Reyes. E. “Onetti: Tres personajes y un autor”. Madrid, editorial Verbum, 2003, 124 págs.

IZQUIERDO ROJO, María; “Onetti, el hombre de la cara aburrida, y el fracaso existencial”; [en línea], “Revista Letral”, ISSN: 1989-3302, N°2, año 2009, Universidad de Granada, págs 52-76, consultado 16 de febrero del 2013, PDF, disponible en web: <http://www.proyectoletreal.es/revista/descargas.php?id=28>

KULIN, Katalin; “Caracteres y estructura de *El Astillero* de J.C Onetti”; [en línea], “Actas de los congresos de la Asociación Internacional deHispanistas”, ISBN84-690-1615-6, Tomo 2, N°7, año 1980, págs. 649-656, consultado el 13 de febrero del 2013, PDF, disponible en web: http://cvc.cervantes.es/literatura/aih/pdf/07/aih_07_2_011.pdf

MARTÍNEZ, Elena. M. “Onetti: Estrategias textuales y operaciones del lector”. Madrid, editorial Verbum, 1992, 177 págs.

ONETTI, Juan Carlos. “El astillero”; [en línea]. “Biblioteca Landivariana”, Consultado el 29 de enero del 2013, PDF, 107 págs, disponible en web: http://biblio3.url.edu.gt/Libros/16/el_astillero.pdf

SWANSEY, Bruce: “Juan Carlos Onetti. La metamorfosis infernal del espacio”, [en línea], “Revista de la universidad de México”, ISBN 0185-1330, N° 46, año 2007, Universidad de

México, pp. 32-39, Consultado el 15 de febrero del 2013, PDF, disponible en web:
<http://www.revistadelauniversidad.unam.mx/4607/4607/pdfs/46swansey.pdf>.

VERANI, Hugo. J. "Onetti: el ritual de la impostura". 2da. edic, Montevideo, ediciones Trilce, 2009, 191 págs.